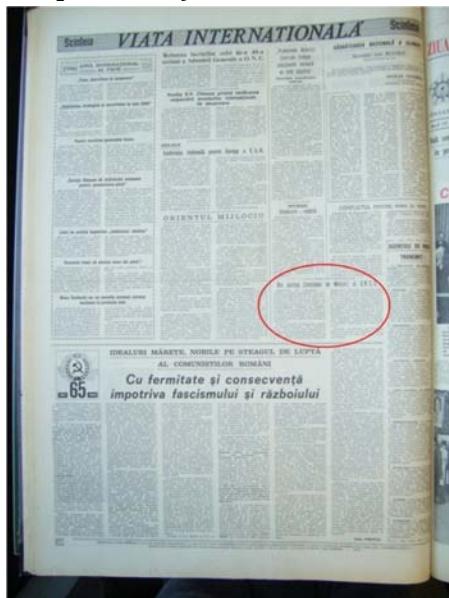


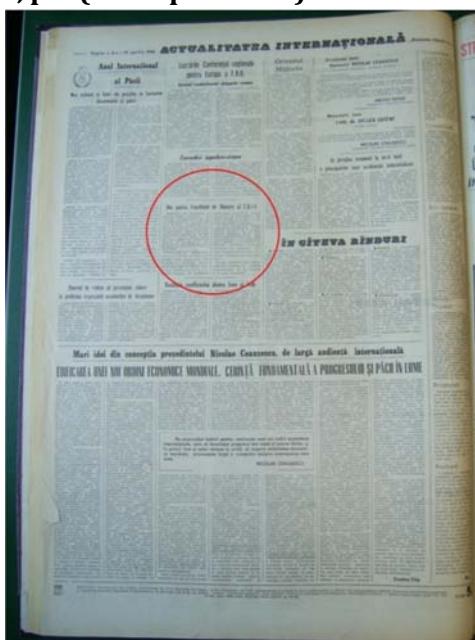
Marius Drasovean from Bucharest and Liliana Iuga from Cluj-Napoca in Romania are responsible for the contribution. Marius presents two articles those were published on the 30th April and the 1st May 1986 in three different newspapers: The “Scanteia”, the “Romania Libera” and the “Scanteia Tineretului”. Liliana found articles about Chernobyl in the newspaper “Faclia” from the same days.

Marius Drasovean:

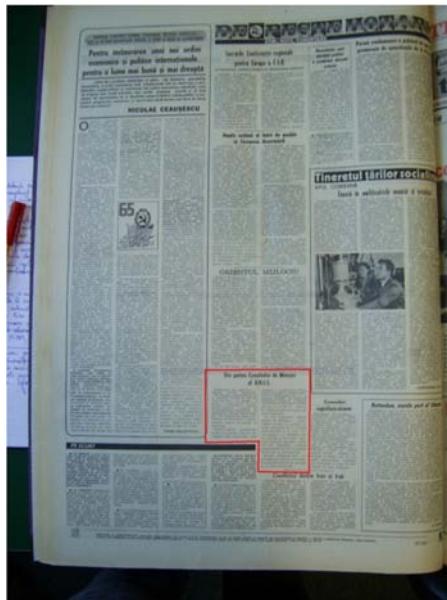
“Scanteia”, no.13588, p.6 (30th April 1986):



“Romania libera”, no. 12903, p.6 (30th April 1986):



"Scanteia Tineretului", no.11481, p.6 (30th April 1986):



The first article regarding the catastrophe from Chernobyl was published on the 30th of April 1986 in "Scanteia", "Scanteia Tineretului" and "Romania libera". In all the three newspapers the article was published in the section for international news ("International News" – Romania libera, "News from abroad" – Scanteia Tineretului, "International life"- Scanteia). The information was published on the 6th page (the newspapers analyzed had six pages in 1986). The article has around 140 words and one can easily skip it because of its size or due to text positioning (close to large articles venerating Nicolae Ceausescu or in an area with "In brief News"). The article has the same text and the same title in all the three newspapers: "From the Council of Ministers of URSS".

The article quotes a press release from 29th of April issued by the TASS Agency in Moscow. One can find that at the nuclear power plant from Chernobyl, situated 130 km away from Kyiv, damage has been produced. Onsite there is a governmental commission led by the Vice-President of the Council of Minister of URSS, Boris Scerbin. The other members of the commission are other officials of URSS, scientists and specialists.

"Based on the preliminary dates, the damage occurred in one of the buildings of the forth energetic block, causing destruction to a part of the reactor, its deterioration and some leakage of radioactive substances. The other 3 blocks were not affected, but were closed. Two persons died in the damage. Urgent measures were been taken to liquidate the consequences of the damage. Now, the level of radiations around the nuclear power plant and in the neighboring areas is stabilized. Medical assistance is offered to those who were affected. The inhabitants of the NPP complex and of the three neighboring localities were evacuated. The level of radiations is monitored continuously in the area".

"Scanteia", no.13589, p.5 (1st May 1986):



"Romania libera", no. 12904, p.5 (1st May 1986):



"Scanteia Tineretului", no.11482, p.5 1st May 1986):



The second article, published on the 1st of May 1986, was published on the 5th page of the above mentioned newspapers in the same section for international news. By this time the title "From the Council of Ministers of URSS" is doubled by a subtitle: "Regarding the damage from the nuclear power plant from Chernobyl". The article quotes a press release from 30th of April issued by the same TASS Agency in Moscow. One can find that at the NPP the measures for liquidating the consequences of the damage are still in progress. "As a result of the measures adopted in the last 24 hours, both the emanation of radioactive substances and the level of radiations around the nuclear power plant and in the neighboring areas decreased. The measures made with control devices by specialists shows that there is no fission chain reaction of nuclear fuel and that the reactor is suppressed". In order to clean the infested areas works have been started. For these works are being used special detachments equipped with modern technology and efficient means.

"Some Western agencies diffuse rumors stating that because of the damage at the nuclear power plant thousand of persons have died. As was previously announced, only two persons have died and 197 persons were hospitalized, of which 49 have left the hospital after medical examination".

The council of Ministers of Ukraine announced that according with Commission's dates, "the level of radiations around the nuclear power plant and in the neighboring areas is improving. The atmospheric conditions in the rest of the region and in Kyiv it is not worrying. The quality of drinking water in rivers and water tanks corresponds to the norms".

Liliana Iuga:

The newspapers all over the country are, in fact, the same. I personally compared one central newspaper, *Romania libera*, and a local one, *Faclia* from Cluj (Transylvania). I found two twin articles, the first on April 30, the second one on May 1, 1986. The articles have the same content as the ones presented by Marius, so I will not be repeating what he already mentioned in his post. However, the issue of these articles alone is significant for the type of regime existing in Romania in the '80s.

"Faclia" (30th April 1986):

(CEP). Dezbatea măsură concreta de pericolul U, relevă că ecocare minții și 30 de copii este și molăciști cursului cursuri fonduri de dezarmare, ca genocidul.

rotest împotriva aerelor aerelor în acest at împotriva militarii al să pună catorul ţărilor, care a

ările unei gălății care următorul, în rul atenției împărtășită peste deasă.

După cum relatează agenția TASS, în alocuțiunile reprezentanților formării oceanelor Indian și Pacific în zone ale unei terenă baze militare străine și fără armă nucleare.

• MOSCOVA. — Agenția TASS transmite: La centrala atomoelectrică de la Cernobil, situată la 120 km nord de Kiev, s-a produs o avarie. La fața locului va să se desfășoară activitatea o comisie guvernamentală, condusă de vicepreședintele Consiliului de Miniștri al URSS, Boris Scerbin. Din comisie fac parte conducători de ministere și departamente, oameni de știință și specialiști.

Potrivit datelor preliminare, avaria s-a produs într-o din clădirile celui de-al 4-lea bloc energetic și a provocat distrugerea unei părți a clădirii reactorului, deteriorarea lui și o anumită scurgere de substanțe radioactive. Cetățenii 3 blocuri energetice au fost opriți nefind afectate și se află în rezervă. În timpul avariei au murit din viață 2 persoane.

Au fost întreprinse măsuri urgente de lichidare a consecințelor avariei. În prezent, situația radiațiilor de la centrala atomoelectrică și în zona încadrătoare s-a stabilizat; celor afectați li se acordă asistență medicală necesară. Locuitorii din complexul centralei atomoelectric și din 3 localități învecinate au fost evacuați.

Situația radiațiilor este supraveghetată continuu la centrala atomoelectrică de la Cernobil și în zona învecinată.

"Faclia" (1st May 1986):

tul că în prezent România întreține relații de a-și hotărî poporul singur destinele.

IN LEGĂTURĂ CU AVARIA DE LA CENTRALA ATOMOELECTRICĂ DE LA CERNOBIL DIN PARTEA CONSILIULUI DE MINIȘTRI AL U.R.S.S.

MOSCOVA. — După cum transmite agenția TASS, centrala atomoelectrică de la Cernobil continuă lichidarea în vederea lichidării urmărilor avariei. În urma măsurilor adoptate, în ultimele 24 de ore emanația de substanțe radioactive a scăzut, nivelele radiațiilor în zonă centrală și în complexul centralei au scăzut. Măsurările efectuate de specialiști cu ajutorul aparatelor de control atestă că nu se produce o reacție în lanț de gaze siune a combustibilului nuclear, iar reactorul este îmbuștit. Au fost declanșate lucrări în vederea curățării instalațiilor infestate din zonele învecinate. După cum se mai anunță, au incetat din viață două persoane, au fost spitalizate 197, dintre care 49 au părăsit spitalul după examenul medical. Întreprinderile, colhozurile, sovhozurile și instituțiile funcționează normal.

DE LA COMANDAMENTUL CENTRAL DE SUPRAVEGHERE ȘI CONTROL AL CALITĂȚII MEDIULUI INCONJURATOR

În legătură cu avaria produsă la centrala atomoelectrică de la Cernobil din U.R.S.S., stațiile și laboratoarele din rețea națională de control al radioactivității mediului inconjurător, care desfășoară o activitate permanentă de măsurare și supraveghere a nivelelor radioactivității aerului, apel și solului din țara noastră, nu au constatat nici o creștere a acestor nivele, care se situează în limitele normale. Măsurările continuă, conform programului stabilit.